

SERVICES

- assistance to operators
- provide advice on regional expectation of northern benefits derived from exploration and production activities
- provide guidance on appropriate consultation techniques and community expectations
- provide guidance in resolving specific problems with regional communities, businesses and individuals
- to encourage industry to consult directly with the involved communities or special interest groups on matters related to social and economic impacts resulting from oil and gas activities; and
- to provide a mechanism for the articulation of community concerns with respect to social and economic impacts resulting from oil and gas activities.

OBJECTIVES

- to provide a regional focal point to assist in the coordination of the responsibilities of government departments and agencies related to oil and gas activities;
- to provide advice to COGLA and other involved government departments and agencies to help ensure that maximum benefits are realized by northern residents;
- to encourage industry to consult directly with the involved communities or special interest groups on matters related to social and economic impacts resulting from oil and gas activities; and
- to provide a mechanism for the articulation of community concerns with respect to social and economic impacts resulting from oil and gas activities.

NORTHERN ENERGY — NORTHERN BENEFITS

CAI
IA
— 2032



Indian and Northern
Affairs Canada



- Federal government departments of Indian and Northern Affairs, Employment and Immigration, Regional Industrial Expansion;
- Regional community groups — Beaufort Sea/Mackenzie Delta DIZ, Mackenzie/Great Bear DIZ, Deh Cho Regional Council, High Arctic Development Review Committee and Hudson Bay Oil and Gas Committee.
- Yukon Benefits Committee members include:
 - Territorial government departments of Mining and Small Business (Policy Planning and Research Branch), Education

BENEFITS COMMITTEE MEMBERS

- provide a focus for advice to industry on use of government assistance in preparing plans to meet their commitments;
- assistance to regional communities, interest groups, businesses and individuals on operator activities
- encourage establishment of forums for communication with operators
- assist in resolving specific concerns with operators
- work with industry and communities to develop improved mechanisms for achieving regional and local aspirations;
- development of regional advice to COGLA on interest holder Canada Benefits Plans and operator Annual Reports;
- review and monitor regional activities of operators; and
- co-ordination of government activities related to northern benefits.

(Advanced Education and Manpower Branch), and the Executive Council Office (Intergovernment Relations Branch)

- Federal government departments of Indian and Northern Affairs, Employment and Immigration and Regional Industrial Expansion.

CONTACTS

Companies commencing work in the North are requested to contact the appropriate Benefits Committee well in advance of applying for land use and water permits, or COGLA work permits. Companies who have worked in the North are asked to contact the appropriate Benefits Committee prior to the start of their work season and prior to applying for the required regulatory permits.

NWT Benefits Committee
Secretariat
c/o P.O. Box 1500
Yellowknife, N.W.T.
X1A 2R3
Phone: (403) 920-8565

Yukon Benefits Committee
Secretariat
c/o 200 Range Road
Whitehorse, Yukon
Y1A 3V1
Phone: (403) 668-5151

— des représentants des ministères fédéraux suivants: Affaires indiennes et du Nord Canada, Emploi et Immigration Canada et Expansion industrielle régionale;

— des représentants des collectivités régionales, notamment l'ARRB de la mer de Beaufort et du delta du Mackenzie, l'ARRB du delta du Mackenzie et du Grand lac de l'Ours, le conseil régional

Pour les T.N.-O., le Comité d'étude des retombées comprend

COMPOSITION DES COMITÉS D'ÉTUDE DES RETOMBÉES

- servir de centre de consultation à l'industrie sur la meilleure façon de tirer parti de l'aide offerte par le gouvernement pour dresser des plans afin de faire face aux engagements pris;
- aide aux collectivités, aux groupes particuliers;
 - servir de centre d'information sur les activités des exploitants;
 - encourager la création de tribunes pour discuter ouvertement avec les exploitants;
 - aider à résoudre les difficultés particulières aux exploitants;
 - travailler avec l'industrie et les collectivités aux exploitants;
 - encourager l'élaboration de méthodes permettant de mieux répondre aux aspirations régionales et locales;
 - jouer, au niveau régional, le rôle de conseil auprès de l'APGTC sur les plans de retombées au Canada proposés par les titulaires de droits et dans les rapports annuels des exploitants;
 - examiner et contrôler les activités régionales des exploitants;
 - coordonner les activités du gouvernement se rattachant aux retombées économiques pour le Nord.

Deh Cho, le Comité d'examen de la mise en valeur de l'Extrême-Arctique et le Comité consultatif du pétrole et du gaz de la baie d'Hudson.

Pour le Yukon, le Comité d'étude des retombées comprend

- des représentants des départements du gouvernement territorial: Mines et Petites entreprises (Direction générale de la planification des politiques et de la recherche), Éducation (Direction générale de l'éducation permanente et de la main-d'œuvre) et Bureau du conseil exécutif (Direction générale des relations intergouvernementales);
- des représentants des ministères fédéraux suivants: Affaires indiennes et du Nord Canada, Emploi et Immigration Canada et Expansion industrielle régionale.

RENSEIGNEMENTS

Les sociétés qui prévoient effectuer pour la première fois des travaux dans le Nord sont priées de s'adresser au Comité d'étude des retombées compétent avant de présenter des demandes de permis d'aménagement des terres ou des eaux ou des permis de travail de l'APGTC. Les sociétés qui ont déjà exécuté des travaux dans le Nord sont priées de communiquer avec le comité compétent avant le début de leur saison de travaux et avant de demander les permis requis en vertu des règlements en vigueur.

Secrétariat du Comité d'étude des retombées pour les T.N.-O.
C.P. 1500
Yellowknife (T.N.-O.)
X1A 2R3
Tél: (403) 920-8565

Secrétariat du Comité d'étude des retombées pour le Yukon
200, Range Road
Whitehorse (Yukon)
Y1A 3V1
Tél: (403) 668-5151

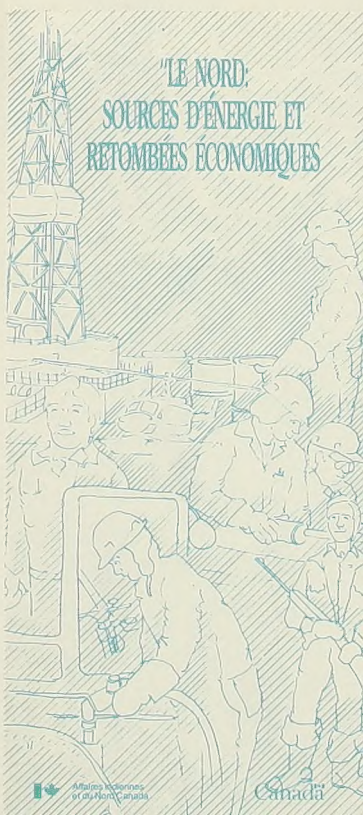
- aide aux exploitants
 - fournir des conseils sur les retombées, escomptées au niveau régional, qui découleraient de la prospection et de l'exploitation des hydrocarbures;
 - fournir des conseils sur les méthodes pertinentes de consultation et sur les attentes des collectivités;
 - aider à résoudre des problèmes particuliers aux collectivités, aux entreprises et aux particuliers;

SERVICES

- pétrolière et gazière,
 - social découlant de l'exploitation aux répercussions d'ordre économique et d'exprimer leurs préoccupations quant à proposer à ces communautés au moyen d'économiques et sociales de ces activités;
 - encourager l'industrie à consulter directement les collectivités visées ou les groupes d'intérêts spéciaux sur toutes les questions liées aux répercussions économiques et sociales de ces activités;
 - conseiller l'Administration du pétrole et du gaz des terres du Canada (APGTC) ainsi que les autres ministères et organismes fédéraux concernés pour aider la population du Nord à profiter au maximum de ces activités;
 - encourager l'industrie à consulter directement les collectivités visées ou les groupes d'intérêts spéciaux sur toutes les questions liées aux répercussions économiques et sociales de ces activités;
 - servir de tribune pour faciliter, au niveau régional, la coordination des diverses attributions des ministères et organismes fédéraux dans le domaine de l'exploitation pétrolière et gazière;
 - conseiller l'Administration du pétrole et du gaz des terres du Canada (APGTC) ainsi que les autres ministères et organismes fédéraux concernés pour aider la population du Nord à profiter au maximum de ces activités;
 - encourager l'industrie à consulter directement les collectivités visées ou les groupes d'intérêts spéciaux sur toutes les questions liées aux répercussions économiques et sociales de ces activités;

OBJECTIFS

En 1984, le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien institua des comités d'étude des retombées économiques pour le Yukon et les T.N.-O. Ces comités ont été créés afin de promouvoir, pour la population du Nord, les occasions d'emploi et de formation, et d'accroître les retombées industrielles et autres découlant de l'exploitation du pétrole et du gaz au nord du 60°.



"LE NORD: SOURCES D'ÉNERGIE ET RETOMBÉES ÉCONOMIQUES"



Affaires indiennes
et du Nord Canada

Canada